

[sekwa]
förlag

**Nyheter
hösten 2013**

m ã n

NYHETER

Mãn

av Kim Thúy

Viviane Élisabeth Fauville

av Julia Deck

Minnen

av David Foenkinos

Och sen Paulette

av Barbara Constantine

Spökryttarna från Ordebec

av Fred Vargas

POCKET

Dagar utan hunger

Nathalie – en delikat historia

Bubblor

Okänd kontinent

[sekwa]

*Sekwa förlag ger ut franskspråkig litteratur
i svensk översättning. Samtida kvinnliga
författare har företräde.*

”Det är som om förlaget Sekwa har landets bästa spårsinne när det gäller samtida fransk litteratur.”

THOMAS NYDAHL

”Jag försöker verkligen läsa allt som fina förlaget Sekwa ger ut, eftersom de hittills inte gett ut något som är dåligt. Deras utgivning spänner mellan bra och utomordentligt bra.”

BJÄRE BOKHANDELS BLOGG

”De gör det inte enkelt för sig, Sekwa förlag [...]. Men så kallar de sig också sekwa. Säg det högt, och du hör det franska *c'est quoi?* – vad är det där? Nyfikenheten och vilja att introducera det nya och okända har på fem år gjort förlaget till ett av de etablerade. Med framgångar som Muriel Barberys ’Igelkottens elegans’ har de skapat en arena för sin nisch: kvinnlig, franskspråkig litteratur översatt till svenska.”

KARIN NYKVIST, SYDSVENSKAN

Sekwa förlag hösten 2013

NYHETER

Mån av Kim Thúy	5
Viviane Élisabeth Fauville av Julia Deck	7
Minnen av David Foenkinos	8
Och sen Paulette av Barbara Constantine	9
Spökryttarna från Ordebec av Fred Vargas	10

POCKET

Dagar utan hunger av Delphine de Vigan	11
Nathalie – en delikat historia av David Foenkinos	12
Bubblor av Claire Castillon	13
Okänd kontinent av Fred Vargas	14

Mãn

av Kim Thúy

"Mamma och jag, vi liknar inte varandra. Hon är kort, och själv är jag lång. Hon är mörkhyad, och själv har jag hy som en fransk docka. Hon har ett hål i vaden, och själv har jag ett hål i hjärtat."

Mãn är en kvinnas kärleksförklaring till de kvinnor som i tur och ordning födde henne, gav henne mat och uppfostrade henne. Som nyfödd övergavs hon av en tonåring i trädgården till ett buddistiskt tempel som låg högt uppe på en flodbank vid en av Mekong-flodens slingrande tentakler. En nunna tog hand om henne och livnärde henne på risvattnen och bröstmjölk från en kvinna i området, innan hon lämnade henne vidare till ytterligare en kvinna – som var lärarinna på halvtid och spion på heltid.

Mãn är också en berättelse om snedvriden kärlek, en kärlek som måste tystas ner och aldrig får flöda fritt; en kärlek som inte får präntas in i minnen och historier. Men på en plats långt bortom tropisk hetta, där skira snöflingor sakta singlar ner, fanns en enkel och oförställd kärlek. En vanlig kärlek född ur ett vanligt möte med en vanlig man, något som

© CATO LEIN



för henne var mycket ovanligt. Om **Ru** handlade om att lära sig att överleva, är **Mãn** ett utforskande av kärleken.

Mãn betyder "full av lycka" eller "att det inte finns något mer att längta efter", eller "att alla önskningar har gått i uppfyllelse".

Kim Thúy lämnade Vietnam som båtflykting 1978, tio år gammal. I dag är hon bosatt i Montreal med sin make och deras två barn. Kim Thúy har arbetat som översättare, advokat och krögare. Hennes debut **Ru** blev en fantastisk succé i Quebec 2009 och tilldelades Kanadas finaste litteraturpris, Governor General's Award, och det franska Grand Prix RTL-LIRE 2010. Sedan dess har **Ru** översatts till närmare tjugo språk och utgavs på svenska 2011 av Sekwa. Även här möttes både boken och Kim Thúy av ett entusiastiskt mottagande. **Mãn** är hennes tredje roman och den fick stor uppmärksamhet när den släpptes i Kanada nyligen (april 2013).

Svenska pressröster om **Ru**:

"Det går inte att skriva en bättre bok än så här. En klockren femma!"

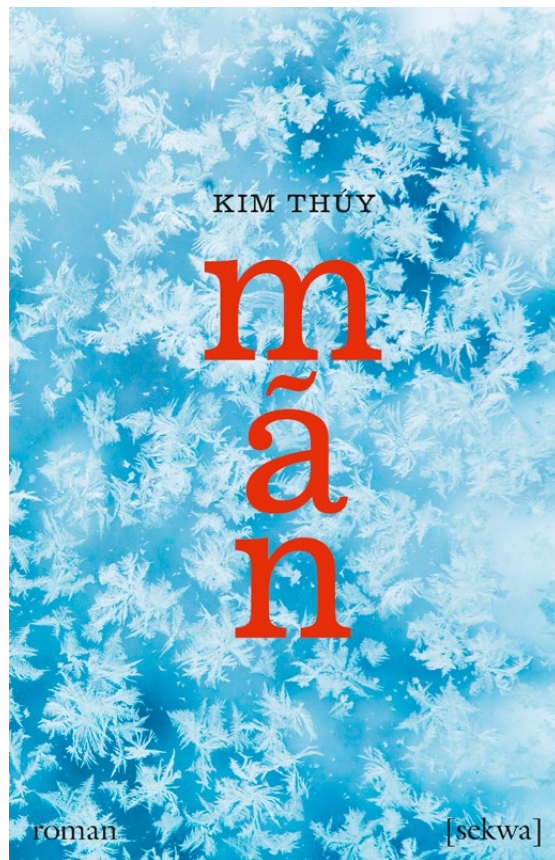
MAGNUS UTVIK, GOMORRON SVERIGE

"Ru är en underbar bok. Tunn, lätt, enkel och bråddjup."

SYDSVENSKAN

"[S]må historier om vad det innebär att vara människa – eller i alla fall vad det kan innebära. Jag läser, njuter, gråter, ryser."

DAGENS NYHETER



Övers. Marianne Tufvesson. ISBN: 978-91-86480-84-4. Utkommer i oktober 2013. Släpps i danskt band (ca 145 s.) och som e-bok.

Viviane Élisabeth Fauville

av Julia Deck

"Du är inte helt säker men det känns som om du för fyra fem timmar sedan gjorde något du inte borde ha gjort."

Viviane Élisabeth Fauville är fyrtiotvå år gammal, hon har ett nyfött barn och hennes make har nyss lämnat dem. Hon har precis dödat sin psykoanalytiker. När hon inser vad hon har gjort bryter hon ihop och flyr. I sina försök att sopa igen spåren efter sig sjunker hon allt djupare ner i paranoian, och gränsen mellan verklighet och fantasi suddas ut. Julia Deck är en sällsynt skicklig berättare. Språket är komprimerat och enkelt men laddat med sprängkraft och möjliga tolkningar. Det är suggestivt och roligt, med ett slags absurd humor.

Julia Deck är född i Paris 1974. Liksom sin huvudperson har hon tidigare varit kommunikationsansvarig innan hon sadlade om till redaktionssekreterare för att få att skriva mer skönlitterärt. **Viviane Élisabeth Fauville** är hennes debut. Den blev nominerad till Prix Femina 2012 och har hyllats för sin originalitet. Vissa talar redan om en "kultroman".

"Den här fascinerande debutromanen är en av bokhöstens bästa överraskningar." PAGE

"En litterär, filmisk och berusande roman." LIRE



Övers. Ulla Linton. ISBN: 978-91-86480-76-9. Utkommer i september 2013. Släpps i danskt band (ca 155 s.) och som e-bok.

Minnen

av David Foenkinos

"Vi visste om döden, vi kände till den, och ändå kom den alltid som en överraskning."

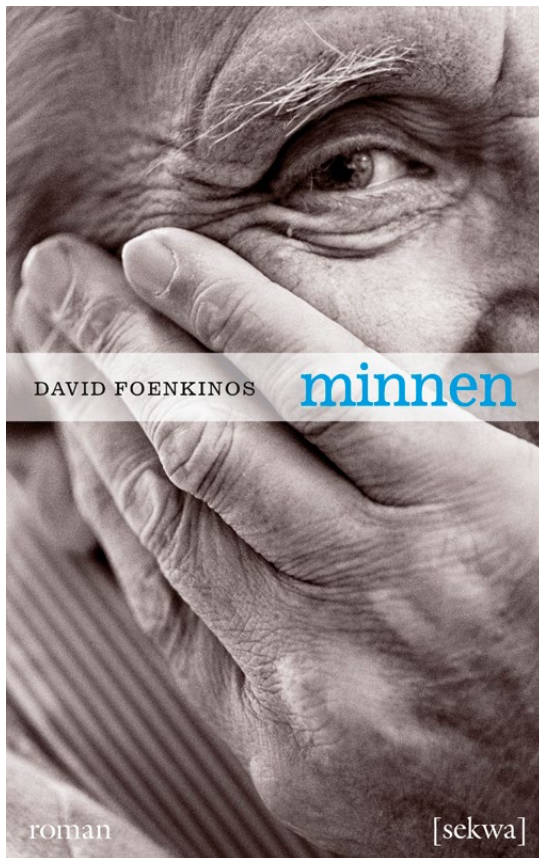
Patrick jobbar natt på ett hotell samtidigt som han drömmer om att bli författare. När hans farfar plötsligt dör faller hans värld samman. Han engagerar sig alltmer i sin farmor, en åttioårig egensinnig dam som sakta tynar bort på ett färglöst äldreboende. En dag rymmer farmodern till Normandie. Patrick följer efter henne och hans sökande får oväntade efterverkningar.

Minnen är en ömsint roman om livet och ålderdomen, om svårigheten i att förstå sig på sina föräldrar och parrelationer, om alla händelser i livet som formar våra minnen. En enkel historia berättad med finkänslighet och lågmäld humor i korta poetiska formuleringar.

David Foenkinos (f. 1974) är en av Frankrikes tio bäst säljande författare med elva romaner bakom sig. Böckerna har översatts till över trettio språk. **La délicatesse**, som belönades med ett tiotal litteraturpriser, utkom 2012 i svensk översättning med titeln **Nathalie – en delikat historia**. I samma veva släpptes filmatiseringen av boken med Audrey Tautou i huvudrollen. I november 2012 framträdde David Foenkinos på Kulturhusets Internationella författarscen i Stockholm.

"Ekon och minnesbilder av det mest universella: kärlek, smärta, liv och död!" L'EXPRESS

"Foenkinos är i sitt esse." LE POINT



Övers. Sofia Strängberg. ISBN: 978-91-86480-74-5. Utkommer i september 2013. Släpps i danskt band (ca 265 s.) och som e-bok.

Och sen Paulette

av Barbara Constantine

"Ferdinands förslag kom alltså som ... en livboj, en oas i öknen, ett ljus i slutet av tunneln? En frist var det hur som helst. De tackade ja."

Ferdinand är i sjuttioårsåldern och lever ensam på en stor tom gård sedan sonen flyttat därifrån med sin familj. En dag, efter en våldsam storm, hotar grannen Marcelines tak att rasa in och Ferdinand föreslår att hon ska flytta in hos honom. Efter hand ansluter fler personer och bildar ett udda kollektiv på gården. Den nyblivna änklungen Guy, systrarna Lumière som drivs från sitt hus, ett par vilsna studenter, en spirande kärlek och några djur. Och sedan Paulette ...

Barbara Constantine föddes i Nice av amerikanska föräldrar. Hon var dansare, keramiker och filmscripta innan hon blev författare på heltid. Hon debuterade 2007 och har sedan dess skrivit tre romaner och en ungdomsbok. Hennes senaste, **Och sen Paulette**, har översatts till ett tiotal språk och fått stort genomslag i Frankrike med närmare 200 000 sålda böcker.

"När jag kommit till sista sidan ville jag bara göra en sak: börja om från början och ge bort den till alla mina vänner."
PAGE DES LIBRAIRES

"I sin fjärde roman Och sen Paulette bjuder Barbara Constantine på en förtjusande saga som involverar olika generationer och mycket generositet." L'EXPRESS



Övers. Maria Bodner Gröön. ISBN: 978-91-86480-75-2. Ut kommer i november 2013. Släpps i danskt band (ca 320 s.) och som e-bok.

Spökryttarna från Ordebec

av Fred Vargass

”Det är inte bara en synvilla, det är en sägen som har präglad Ordebec i tusen år.”

En gammal dam från Normandie dyker upp på kommissarie Adamsbergs kriminalrotel i Paris och vägrar tala med någon annan än Adamsberg själv. En natt på en skogsväg i närheten av den lilla orten Ordebec såg hennes dotter ”Spökryttarna”, en hord levande döda på jakt efter ostraffade brottslingar bland invånarna. Enligt en gammal legend förebådar Spökryttarna ond bråd död, och traktens mördare, tjuvar och andra skuldmedvetna människor känner sig hotade. Trots att Normandie ligger långt utanför hans jurisdiktion, går Adamsberg med på att utreda fallet och försöka rädda ännu icke avslöjade brottslingar från ett fruktansvärt öde.

Fred Vargass är en av världens mest lästa franska författare med över fem miljoner sålda exemplar, och har tilldelats en mängd franska och utländska priser. **Spökryttarna från Ordebec** är den senaste titeln i hennes serie om kommissarie Adamsberg. Sedan tidigare finns **Mannen som vände insidan ut, Budbäraren, I de eviga skogarna** och **Okänd kontinent** i svensk översättning.

”Ännu en gång finns allt med: välfunna gestalter, ett intelligent scenario, en snillrik intrig, och alltihop präglas av en nära nog brittisk humor.” L'EXPRESS



Övers. Marianne Öjerskog. ISBN: 978-91-86480-77-6. Utkommer i november 2013. Släpps i danskt band (ca 430 s.).

Dagar utan hunger

av Delphine de Vigan

Laure är 19 år, hon är anorektiker. När hon blir inlagd i sjukdomens slutstadium börjar hon efter hand förstå hur det kunde gå så långt. **Dagar utan hunger** återger tre månaders sjukhusvistelse, tre månader för att blåsa nytt liv i en utmattad kropp, tre månader för att kapitulera, för att bli frisk. Laures tillfrisknande är också berättelsen om hennes möte med den läkare som tar hand om henne, kanske den ende som kan ta till sig hennes smärta, den del av hennes barndom som hon inte kan frigöra sig ifrån.

Delphine de Vigan skrev den här romanen för att besvärja historien och förändra den, återupptäcka den. Hon har skrivit romanen i tredje person, så att hon kan närma sig det fysiska lidande och den ångest som medföljer anorexin utifrån.

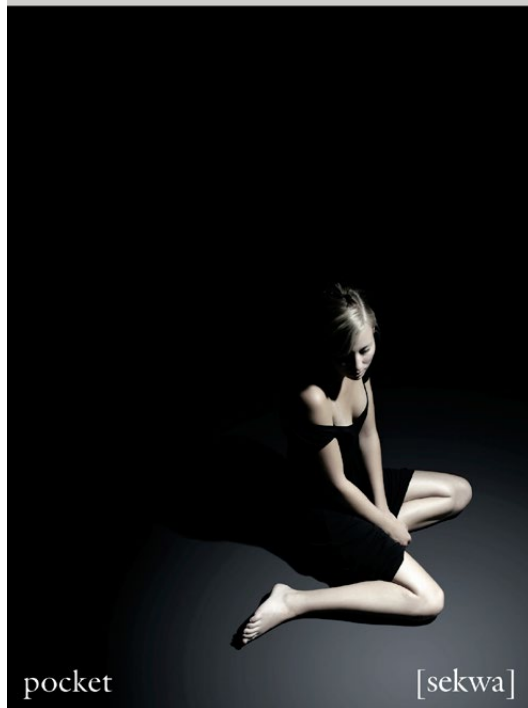
Delphine de Vigan är fransyska och bor i Paris. Hon har skrivit sex romaner varav tre finns utgivna på svenska sedan tidigare: **No och jag** (2008), **Underjordiska timmar** (2010) och **Ingenting kan hindra natten** (2013). **Dagar utan hunger** är hennes debut (2001).

"Det är vackert skrivet. Dagar utan hunger känns."
DAGENSBOK.COM

"Delphine de Vigan visade som mycket ung en förbluffande talang." UPPSALA NYA TIDNING

DELPHINE DE VIGAN

dagar utan hunger



Övers. Maria Bodner Gröön. ISBN: 978-91-86480-87-5.

Utkommer i september 2013. Pocket, 185 s. Finns även som e-bok.

Nathalie – en delikat historia

av David Foenkinos

Nathalie och François är det perfekta paret som lever ett drömliv. När François plötsligt dör efter bara några års äktenskap, är Nathalie övertygad om att hon aldrig kommer att se åt en annan man igen, speciellt inte åt en nördig och försynt svensk som hennes kollega Markus. Men en dag kysser hon honom på ren impuls, och en annorlunda romans börjar sakta men säkert spira mellan dessa två omaka och komplicerade själar.

Kapitlen i boken varvas av korta faktainslag, definitioner och anekdoter. Stilen är enkel, välskriven och lagom nostalgisk. Boken var med i sista urvalet till Goncourtpriset 2009 och har belönats med ett flertal litteraturpriser.

David Foenkinos (f. 1974) är en av Frankrikes tio bäst säljande författare. Denna hans åttonde, prisbelönta roman blev en stor succé och har sålt 1,1 miljon exemplar och översatts till tjugioåtta språk. Romanen har även filmatiserats. Filmen hade premiär i Sverige juli 2012 med titeln **Nathalie**. Huvudrollen spelas av Audrey Tautou och svensken Markus av den belgiske humoristen François Damiens.

"En humoristisk kärlekssaga med värme och avundsvärd tajming, stundtals rentav situationskomisk [...]"

M-MAGASIN

"[V]ilken charm, vilken övertygande lätthet i berättandet, och vilken humor." THOMAS NYDAHL



Övers. Sofia Strängberg. ISBN: 978-91-86480-86-8. Utkommer i september 2013. Pocket, 235 s. Finns även som e-bok.

Bubblor

av Claire Castillon

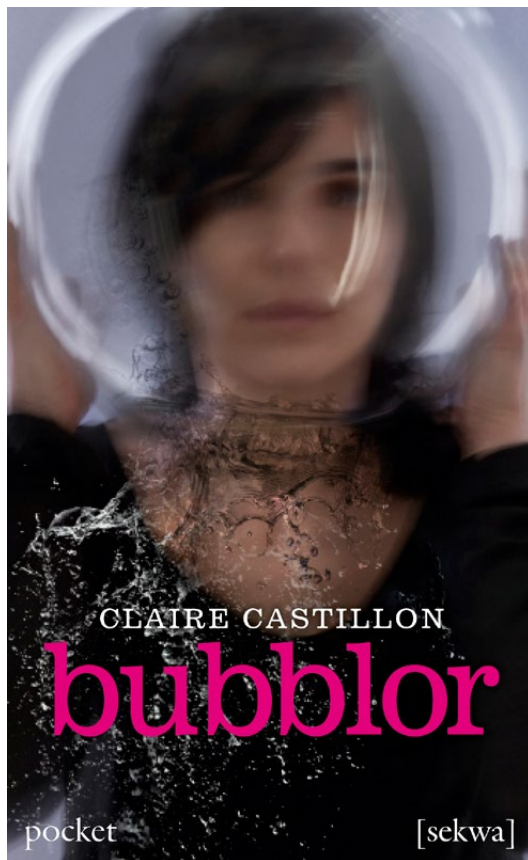
*"Som barn trodde jag att jag var onormal.
– Jag är jätteglad att du dejtar min bror.
– Min make har inte rört mig på evigheter.
Jag förstår inte varför han skulle bedra mig.
– Jag har alltid vetat att jag var mamma till mitt
syskonbarn. – Kärleken är ingen show. – Tänk
på Hugues Aufray om jag dör."*

Alla lever i sin lilla bubbla genom vilken bilderna av världen ter sig förvrängda, vrickade, förtvivlade. Om nu inte bubblan tjänar som lupp och gör det möjligt att närmare utforska vissa detaljer som är oroande sanna. Claire Castillons senaste novellsamling består av trettioåttio korta noveller som alla bär ett förnamn som titel.

Claire Castillon är fransyska född 1975. Sedan debuten 2000 har hon skrivit åtta romaner, en teaterpjäs och fyra novellsamlingar, varav **Bubblor** är den tredje. På svenska finns sedan tidigare novellsamlingarna **Insekt** (2007) och **Man kan inte hindra ett litet hjärta från att älska** (2008) och romanen **Därunder ett helvete** (2009), alla utgivna av Sekwa.

"Claire Castillons senaste är mycket fransk i sin halvt dolda elegans och samtidigt universell. Den rekommenderas till läsare som vill ha tuggmotstånd." UPPSALA NYA TIDNING

"Prosan i Claire Castillons novellsamling Bubblor är en käftsmäll: blixtrande knogård men också uppriskande, som en fransk Strindberg i högform." M-MAGASIN



Övers. Helén Enqvist. ISBN: 978-91-86480-89-9. Utkommer i september 2013. Pocket, 182 s.

Okänd kontinent

av Fred Vargas

Kommissarie Jean-Baptiste Adamsberg förväntar sig en lugn tredagarskonferens i London. Men så dyker det upp ett stort antal skor, arrangerade i en ordentlig rad, utanför den gamla barocka kyrkogården Highgate Cemetery. Det hade inte varit så konstigt om det inte funnits avhuggna fötter kvar i skorna. Åter i Frankrike hamnar Adamsberg i en utredning av ett bestialiskt mord i en finare förort. Därifrån leder de vindlande spåren vidare mot en gammal legend om vampyrer och vampyrjägare, och mot en okänd kontinent där ingenting längre är som man trodde.

Fred Vargas, född i Paris, är Frankrikes okrönte deckardrottning och dessutom historiker och arkeolog. Hon är trefaldig vinnare av **CWA International Dagger Award**, har översatts till ett stort antal språk och sålt mer än 5 miljoner böcker världen över.

"[...] det är bara att konstatera att detta är en riktig bladvändare med avancerade biintriger som både leder vidare och ibland drar läsaren vid näsan, samt stark dramatik." SVENSKA DAGBLADET

"Men vad som verkligen ger hennes kriminalromaner en extra dimension – vid sidan av hennes kraftfulla och nästan atletiska språk, utomordentligt översatt av Cecilia Franklin – är personteckningen och den närmast respektlösa frihet hon tar sig genom att göra dem inte bara till originella individer utan till renodlade original. Hon rör sig skickligt mellan karikatyr och intagande egensinnighet." HELSINGBORGS DAGBLAD



Övers. Cecilia Franklin. ISBN: 978-91-86480-85-1. Utkommer i oktober 2013
Pocket, 465 s.

1. Claire Castillon, **Insekt** (2007)
2. Léonora Miano, **Nattens inre** (2007)
3. Chahdortt Djavann, **Ner med slöjan!** (2007)
4. Céline Curiol, **Utrop** (2008)
5. Claire Castillon, **Man kan inte hindra ett litet hjärta från att älska** (2008)
6. Anne Rambach, **Bombyx** (2008)
7. Delphine de Vigan, **No och jag** (2008)
8. Léonora Miano, **Konturer av den dag som nalkas** (2008)
9. Muriel Barbery, **Igelkottens elegans** (2009)
10. Anne Rambach, **Doft av ondska** (2009)
11. Michèle Lesbre, **Den röda soffan** (2009)
12. Claire Castillon, **Därunder ett helvete** (2009)
13. Tatiana de Rosnay, **Bumerang** (2010)
14. Muriel Barbery, **Smaken** (2010)
15. Nairi Nahapétian, **Vem dödade ayatolla Kanuni?** (2010)
16. Catherine Mavrikakis, **Himlen i Bay City** (2010)
17. Görrel Esplund, **8 kvinnor som skapat världsrubriker** (2010)
18. Fatou Diome, **Atlantens mage** (2010)
19. Lubna Ahmad al-Hussein, **40 piskrapp för ett par byxor** (2010)
20. Delphine de Vigan, **Underjordiska timmar** (2010)
21. Agnès Desarthe, **Ät mig** (2010)
22. Dominique Dyens, **Smitning** (2011)
23. Virginie Mouzat, **Ingen riktig kvinna** (2011)
24. Kim Thúy, **Ru** (2011)
25. Julie Jézéquel, **Vända blad** (2011)
26. Élisabeth Filhol, **Reaktorn** (2011)
27. Tatiana de Rosnay, **Huset du älskade** (2011)
28. Justine Lévy, **En ovärdig dotter** (2011)
29. Lina Ben Mhenni, **Tunisian girl** (2012)
30. Claire Castillon, **Bubblor** (2012)
31. Laurence Cossé, **Drömbokhandeln** (2012)
32. Lydia Davis, **Samarbete med fluga** (2012)
33. Tatiana de Rosnay, **Colombes granne** (2012)
34. Delphine de Vigan, **Dagar utan hunger** (2012)
35. David Foenkinos, **Nathalie – en delikat historia** (2012)
36. Maylis de Kerangal, **Drömmen om en bro** (2012)
37. Fred Vargas, **Budbäraren** (reviderad pocketutgåva, 2012)
38. Sophie Divry, **Kod 400** (2012)
39. Michèle Lesbre, **Nina av en slump** (2012)
40. Fred Vargas, **Okänd kontinent** (2012)
41. Fred Vargas, **Mannen som vände insidan ut** (reviderad pocketutgåva, 2013)
42. Fred Vargas, **I de eviga skogarna** (reviderad pocketutgåva, 2013)
43. Pierre Szalowski, **Fiskar ändrar riktning i kallt vatten** (2013)
44. Grégoire Delacourt, **Allt jag önskar mig** (2013)
45. Léonora Miano, **Sorgsna själar** (2013)
46. Justine Lévy, **Inget allvarligt** (2013)
47. Anne Rambach, **Förödelse** (2013)
48. Delphine de Vigan, **Ingenting kan hindra natten** (2013)

Kontakt:

JOHANNA DAEHLI

073-536 39 48

johanna@sekwa.se

HELÉN ENQVIST

076-174 07 74

helen@sekwa.se

ANNA TOFTGÅRD

070-226 32 22

anna@sekwa.se

Försäljning till bokhandeln:

Aktiv Insäljning i Sverige AB

CLARA LUNDGREN

clara.lundgren@aktivinsaljning.se

0707-53 69 69

[sekwa]
förlag

Mer information
om böcker och
författare på
sekwa.se

Sekwa på Facebook

Lästips, spaningar från
franska bokmarknaden,
recensioner, tävlingar,
spontana utrop.

www.facebook.se/sekwaforlag

[klik]

Prenumerera! Läs
böckerna först av alla
sekwa.se/forlaget/klicken

Twitter
Vad händer
just nu?

Följ "sekwa"